

[6, с. 83]. Поет засуджує дії, які направлено проти людини. Не для того людина винайшла атом. А.Ткаченко називає В. Симоненка пророком подій на Чорнобильській АЕС.

Підтекст – прихований, внутрішній зміст висловлювання. Підтекст має семантичні, стилістичні, емоційно-експресивні значення, викликає асоціації, набуває додаткових значень у структурі тексту [5, с. 549]. Підтекст, прихована інформація має мовні одиниці всіх рівнів: «*На цвинтарі розстріляних ілюзій, Уже немає місця для могил*». Підтекст допомагає зрозуміти глибше ідейний зміст, краще оцінити художні якості. Основна ознака підтексту – це авторська настанова на приховування якогось змісту на який натякається, але так, щоб зображене у творі сприймалось як самодостатня, вичерпна «картина життя», яка породжує відчуття недостатності, недовомовленості, зміст якої може бути дешифрованим. Підтекст (як прихований зміст) розрахований на розуміння «утаємничених» моментів. Підтекст є особливо характерним у поезіях В. Симоненка.

ЛІТЕРАТУРА

1. Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. – Львів : Літопис, 1996, – 633 с.
2. Галич О., Назарець В., Васильєв Є. Теорія літератури / О. Галич, В. Назарець, Є. Васильєв. – К. :Либідь, 2001. – 486 с.
3. Гейзінга Й. Homo Ludens / Й. Гейзінга. – К. : Основи, 1994. – 227 с.
4. Левчук Т.Г. Естетика / Т. Г. Левчук. – К. : Вища школа, 1997. – 313 с.
5. Літературознавчий словник-довідник. – К. : Академія, 1997. – 752 с.
6. Симоненко В. Лебеді материнства / В. Симоненко. – Дніпроп. : Промінь, 1989. – 223 с.

*Л. И. Морошану (Демьянова),
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры перевода и языкознания,
Международный гуманитарный университет*

ОСОБЕННОСТИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СРЕДНЕГО РОДА В РУССКИХ СТАРООБРЯДЧЕСКИХ ГОВОРАХ ЮЖНОЙ БУКОВИНЫ

В склонении имен существительных имеется важное диалектное различие, касающееся грамматической категории рода. Принято считать, что это – наиболее существенное и принципиальное расхождение между диалектными системами. Имеется тенденция к утрате среднего рода, в разной степени развившаяся в разных говорах [2, с. 80].

Материалом для данного исследования послужили диалектологические записи, сделанные автором во время экспедиций 2012–13 гг. в селах Липовень (Соколинцы) и Маноля (Мануиловка) Сучавского уезда Румынии [1, с. 133]. Русские переселенцы-старообрядцы компактно проживают здесь с середины 18 века. Информантами являются коренные жители этих сел в возрасте от 60 лет и старше, у которых достаточно хорошо сохранился русский диалект.

Наиболее устойчиво категория среднего рода в исследуемых говорах сохраняется у имен существительных в именительном падеже на *-o* с ударением на окончании: *вакно́, письмяцо́, стякло́* («Ета стякло́», «Стекло́ па́дает, ды му́сю панэ́сть»); *зырно́, калясо́* («Я пашла́ дастава́ть дров растапи́ть – как калясо́ ат файто́на, скру́теная, ужа́ка хатня́»); *лицо́* («Парэпа́нае лицо́», «Чаво́ лицо́ разгара́лыся», «Эта́ лицо́, а тако́ – на изна́нку»); *малако́* («Кислячо́к – малако́ заквасе́ная»); *Ражиство́* («У вас ражы́ство ка́да выпада́ит?»).

Также сохраняется категория среднего рода у существительных среднего рода на *-я* с ударением на окончании: *дитя́* («Кагда́ у нас ма́лыя дитя́»); но имеется и вариантное употребление данного слова с ударенным окончанием *-o*: просторечное *дитё́* («Как мало́ дитё́»).

В именительном падеже у существительных среднего рода с безударным окончанием на *-e* может звучать *e*: *весэ́лье* «Я мно́га памага́ла, де весэ́лье»; *збй́жые* («И там тако́е збй́жые уся́кае»); *кля́дбище* «Кля́дбище ту́та»; *по́ле* («Не було́ режистро́ванное то́е по́ле»); *стисне́ние* «напечатанный текст (на книге)» («Стисне́ние здесь»).

В именительном падеже у существительных среднего рода с безударным окончанием на *-e* может звучать *a*: *воскресе́ня* («За́утра васкресе́ня»; «Пасле́дня васкресе́ня ме́сяцу»); *го́ря* («Хоч и го́ря и бяда́ – павсягда́ весёлая»); *жалэ́зья* («Табé жалэ́зья э́та бы́ла трэ́бнае»); *мо́ря* («Синя́ мо́ря глыбака́ там нас ажида́ит»); *пэ́нья* («Пратя́жная пэ́нья»); *пля́тя* («Эта́ пля́тя рамы́нка называ́ицца»).

Одно и то же слово может звучать двойко – иметь в именительном падеже окончания *-e* и *-a*, например: *се́рце* («А у тебя́ се́рце отако́ переверта́ецца»); *се́рца* («Что́ба се́рца не самле́ла»).

Отмечается сохранение категории среднего рода, например, в следующих сочетаниях с прилагательными или местоимениями среднего рода: «Како́е селе́шка ма́ленькая»; «А там у́шка ма́леньке»; «Там бы́ла паро́жнее ме́ста»; «Мя́са тока́тое, ды с капустай»; «Пи́ва сво́йскаь».

О переходе слов среднего рода в категорию женского рода можно говорить, если в именительном падеже у существительных среднего рода с безударным окончанием на *-o* отчетливо звучит *a* и данные существительные сочетаются в предложении с прилагательными, притяжательными местоимениями и числительными в форме женского рода или с глаголами в форме прошедшего времени, женского рода. Ср. следующие примеры:

– в сочетании с прилагательными, притяжательными местоимениями и числительными: *мая ву́тя, мая гу́ся*, «а де твая́ те́ля? у каню́шни»; «мая́ те́ля хвасто́м ме́ля»; «Жарко́вля, э́та кисленькая»; *зе́ркала, зе́ркла* «Зе́ркала не ду́жа ста́рая»; Мя́са авэ́чья; Мя́са быко́ва; Мя́са свинскае; *се́на* «Эта́ се́на чи с про́шлава го́да мо́жа, ни ска́жу»; «Адна́ пале́нка, два пале́нка, три пале́нка»;

– в сочетании с глаголами в форме прошедшего времени, женского рода: «Яйчка́ разабы́лась»; «Павариласа́ мя́са, пакла́ла пятру́шечки, лапши́чку».

В родительном падеже зафиксировано окончание *-a*, что является и нормой литературного языка:

вина́ («Нясёш кил вина́»; «Паку́шала вина́ – гу́бы абмачы́ла»; «Реки́ полны́я вина»); *малака́* («Дай минé малака́»; «Что ты хо́чеш купува́ти? – малака́»); *де́ла* («Е́сли вы тапе́р не ряши́тя де́ла – май позне́й ста́ра́ будяте»).

моря («Бліска кáла мóря»); *мýса* («У Баташáни дéлают хýста – паклáдут рят мýса»); *мýсика* («Чи мýсика какóва зачнý есть»); *пíва* («Пíва немá ужé свóйскаго, ды мýшу паклáсть сварíть»); *п́рава* («Я не дýже маю п́рава сук пить»); *селá* («С éтава селá»); *слóва* («Мы ни знáли па-рамýнски ни слóва»);

сóнца («Красíва бýла – ат сóнца папринялá»); *яйчка* («Ды яйчка паклáдеш»).

Окончание **-а** имеется также в словах с основой на **-j**, например, *зачатиj-е*, *крытиj-е*, *пахмел'j-е*, *раждениj-е*, *паселениj-е*: «Зна́еш ат зачáтия (песни)», «Ат фунда́ции да крýтия»; «Éта на друго́й день с пахмéлья»; «Он с какóва паселéния?»; «Спыта́ю, кады́ день раждéния».

В дательном падеже имеется **-е** в словах с ударением на окончании: «Мы éздим па силé» и окончание **-и/и^е** в словах с безударным окончанием: «Журавéль, шта ходит па балóти».

Ярче всего переход среднего рода в женский проявляется в формах винительного падежа, когда у существительных среднего рода наблюдается окончание **-у**: кого? что? – *адия́лу* («Хло́пцу далá адия́лу»); *ведёрку* («У ведёрку нальёш, и анá тады́ пьёт»); *пагребéню* («Пагребéню кагда́ éту слúжат, тады́ кли́чут лóди»); *плáтю* («На капóтику, на плáтю»); *праву* («Не маит праву»); *ра́диу* («Усю́ ра́диу зделала»); *слóву* («Я на кáжную слóву знáю пéсню»).

Имеется безударное окончание **-а**, т.е. происходит редуцирование заударного **о** или **е**: *васкресéнья* «Жéнщины идýт куфа́ться и на суббóту, и на васкресéнья»; «За́утри у васкресéня»; «Мýсю у васкресéня встать»; «У васкресéня дóчка приижа́ит»; *лéта* «Пáза лéта былá хазя́йка та́ма»; *мéста* «А так купи́л мéста»; «Éсли ни паклáдеш на мéста»; «Зна́е мéста, сасéди тут, блíска»; «Ат-кúли взять, éсли ни паклáдеш на мéста?»; *мóре* «Адéса – гóрат портуáр, арэ уéзд на мóре»; «Паéхали на мóре там»; *мýса* «Бы мýса жáрили, и пэфтéли дéлали, и жаркóе»; «Мýса кури́ли»; «Мýса кури́нае тяпéря нарэзала»; *неба* «Бу-буру́з, бубуру́з, паляти́ на нéба, приняси́ нам хлéба»; *пагребéние* «Кады́ служил пагребéние, мертвецá же не булó»; «Па тэй землi он служил пагребéние»; *плáтя* «Как дéвкий былá, так маю плáтя»; «Штоб я плáтя зделала»; *рукописа́ние* «Поп даёт рукописа́ние»; *сала* «Кури́ли сáла, мýса кури́ли»; «И как мы сáла кúрим»; *сéна* «Сéна маю заклáсть»; «И трауку маю, сéна»; *слóва* «Ды мне пра-фэсар сказа́л, штоб я падня́ла слóва»; хазя́йство «Кабы́ Гаспóдь придержа́л, кабы́ анá даканчи́ла хазя́йства»; яйчка «Паклáла три лóшки кислячку́ ды яйчка».

Наиболее ярко сохранение категории среднего рода проявляется при согласовании с прилагательными в форме среднего рода: «Патклáдит адно́ берéмца дрóу»; «У кáждое васкресéня»; «Как ишó лишáит адно́ места»; «Бяри́ яблачка адно́ на дарóгу». Отмечены вариантное произношение **е/а**: *Весéлье /весéлья* «свадьба»: «Весéлье дéлали май пазднэй»; «Так, пайдú десь на весéлья»; «На друго́й день, как дéлали весéлья – жаркóвля éли»; «Пайдú десь на весéлья»; «Эта́ свáха мая́ дéлала весéлья»; «Явó дóчка дéлала весéлья»; *поле/поля*: «Нашóлся адiн клиент, нипóт явó, хатéл купи́ть тóе пóле»; «Я держу тое поле»; «Не разделяй поле, нехай будет усé вместе»; «За тéи дéньги я купи́ла пóля»; «Я и поля́ бяру чужое».

В творительном падеже отмечается окончание *-ем/-ом*: «А сёрцем ника́да»; «Мир ма́слам де́лають, кады́ миру́ють яво́»; «Э́та крава́ть се́нам тут накла́деная».

В предложном падеже имеется ударное окончание *-е*: «А вон там 25 ари́в – скраю, але у силе»; «У силе чи там, де стро́ють»; «Ка́кие старши́и, жили́, спали́ тут у ся́ле»; «У тем ся́ле»; «Я прише́л чити́ть ту́та, у силе́, у девяты́сот шисди́сят пя́том гаду́». При безударном окончании имеются формы *-u/u^e* и *-у*: «Ка́пать шансы́ ды у балоти́ ры́цца как парася́ты»; «Ка́к няве́ста, у пла́ти бе́лым, э́ту ма́ла се́тку»; «Ка́к нясла́ на пузи́?»; «Пра́х ат э́тава́ на поле́»; «Храни́ли на по́ле»; «У силе́ чи на по́ли»; «То я у аднем весе́лью была́»; «У э́ту вре́мю пашла́»; «Мо́ркву на желе́зу паталку́».

Зафиксированные в исследуемых говорах окончания существительных среднего рода можно представить в виде таблицы:

Таблица
Окончания существительных среднего рода
в старообрядческих говорах южной Буковины

падежи	окончания		
	ударное	безударное	
именительный	<i>-о́</i>	<i>’-e(a)</i>	<i>’-a</i>
Родительный	<i>-а́</i>	<i>’-a</i>	<i>’-a</i>
Дательный	<i>-е́</i>	<i>’-u/u^e</i>	
Винительный	<i>-о́</i>	<i>’-e(a)</i>	<i>’-у</i>
Творительный		<i>’-ем/-ам</i>	
предложный	<i>-е́</i>	<i>’-u/u^e</i>	<i>’-у</i>

Таким образом, в исследуемых говорах средний род не исчезает бесследно. Тенденция перехода среднего рода в женский, характерная для южнорусских говоров, наиболее ярко проявляется в формах винительного падежа.

ЛИТЕРАТУРА

1. Морошану (Демьянова) Л.И. Диалектологическая экспедиция в село Липовень округ Сучава, Румыния) в июле-августе 2012 г. [Текст] / Л. И. Морошану (Демьянова) // Липоване: история и культура русских старообрядцев. – Вып. 10. – Одесса-Измаил, 2013. – С. 133–140.
2. Пожарицкая С. К. Русская диалектология [Текст] / С. К. Пожарицкая. – М. : Изд-во МГУ, 1982. – 134 с.